



BULLETIN DE L'INSTITUT FRANÇAIS D'ARCHÉOLOGIE ORIENTALE

en ligne en ligne

BIFAO 56 (1957), p. 131-149

Jean Sainte Fare Garnot

Index de l'ouvrage de MM. Pierre Lacau et Henri Chevrier : Une chapelle de Sésostris Ier à Karnak.

Conditions d'utilisation

L'utilisation du contenu de ce site est limitée à un usage personnel et non commercial. Toute autre utilisation du site et de son contenu est soumise à une autorisation préalable de l'éditeur (contact AT ifao.egnet.net). Le copyright est conservé par l'éditeur (Ifao).

Conditions of Use

You may use content in this website only for your personal, noncommercial use. Any further use of this website and its content is forbidden, unless you have obtained prior permission from the publisher (contact AT ifao.egnet.net). The copyright is retained by the publisher (Ifao).

Dernières publications

9782724711523	<i>Bulletin de liaison de la céramique égyptienne 34</i>	Sylvie Marchand (éd.)
9782724711400	<i>Islam and Fraternity: Impact and Prospects of the Abu Dhabi Declaration</i>	Emmanuel Pisani (éd.), Michel Younès (éd.), Alessandro Ferrari (éd.)
9782724710922	<i>Athribis X</i>	Sandra Lippert
9782724710939	<i>Bagawat</i>	Gérard Roquet, Victor Ghica
9782724710960	<i>Le décret de Saïs</i>	Anne-Sophie von Bomhard
9782724711547	<i>Le décret de Saïs</i>	Anne-Sophie von Bomhard
9782724710915	<i>Tébtynis VII</i>	Nikos Litinas
9782724711257	<i>Médecine et environnement dans l'Alexandrie médiévale</i>	Jean-Charles Ducène

INDEX

DE L'OUVRAGE DE MM. PIERRE LACAU ET HENRI CHEVRIER UNE CHAPELLE DE SÉSOSTRIS I^{ER} À KARNAK

PAR

JEAN SAINTE FARE GARNOT

Le présent index ne comprend ni tous les mots ni tous les signes que l'on pourrait relever sur la « chapelle blanche » de Sésostris I^{er} à Karnak, telle que l'a reconstituée Henri Chevrier, mais seulement les hiéroglyphes et les termes égyptiens que Pierre Lacau a commentés ou étudiés. Rappelons que, dans le système de transcription préconisé par l'auteur, « (et non ;) » correspond au son habituellement couvert par le signe du percnoptère  (= *aleph*). Le panache de roseau  est rendu par *i* dans sa valeur de *yod*⁽¹⁾, par *i* dans sa valeur d'*aleph*, ou lorsque la nature exacte du son qu'il couvre n'est pas connue. J'ai transcrit, selon les mêmes principes, un petit nombre de mots (ou de signes) qui, dans l'ouvrage précédent, ne sont point accompagnés d'une transcription. Ils sont suivis d'une étoile [par ex. (*)*s.t**], qui permettra de les reconnaître.

J. S. F. G.

I

ÉPIGRAPHIE

A) ÉTUDE DES SIGNES

Le classement suivi est celui de la *Sign-list* de la grammaire de Gardiner; dans chaque série (à laquelle est affectée une lettre majuscule), je donne pour commencer les signes enregistrés par Gardiner, avec leurs numéros, puis les autres.

⁽¹⁾ En finale, par exemple dans les *nisbés*, ce *yod* est transcrit tantôt par *i* (lorsque le dérivé en *i* final est attesté dès l'Ancien Empire) tantôt par *y* (lorsque ce dérivé n'est attesté qu'à partir du Moyen Empire, par des graphies en  ou en « final »).

LISTE DES SIGNES

A 23  avec la massue passant derrière le corps du personnage parce que celui-ci fait face à gauche, § 68, p. 44.

A 40  déterminant les noms de dieux lorsque l'image de ces mêmes dieux n'est pas donnée au-dessus ou à côté du texte.

1. Amon, § 42, p. 31; § 64, p. 41; § 270, p. 98.
2. Atoum, § 158, p. 70; § 274, p. 99.
3. Montou, § 328, p. 120.
4. *Ntr bȝ.w lwn.w*, § 296, p. 108.
5. Rê, § 300, p. 110 (dans le groupe    (scène 7'), la présence du signe  empêche toute confusion avec  *= hrw.w* «jour»).

Exceptions à la règle.  ne se rencontre jamais après le signe-mot  «Horus». On a une fois (scène 19', § 349, p. 125)    bien que l'image du dieu figure au-dessous du texte.

A 43  déterminatif (normal) de *nzw.t* «roi» ( ), § 86, p. 51.

B 1  déterminant un nom de déesse (Neit), case du XXI^e nome de Haute-Egypte, § 653, p. 230.

B  déterminant, dans la case du XIII^e nome de Basse-Egypte, les noms des déesses Oubastit et Isis (pl. 26 et 42) cf. § 670, p. 235.

C 8  déterminant plusieurs noms divins :

1. *lpw.y* «celui d'Akhmim» (Min), § 641, p. 226.
2. *Kȝ mȝw.t.f* (Amon-Min), § 79, p. 48; § 467, p. 169 (tableau B).
3. *Gbtyw.y* «celui de Coptos» (Min), § 635, p. 224.

C  déterminant *hnt.y imn.tyw*, désignation d'Osiris, § 640, p. 226.

C  «déterminatif personnel» d'Atoum, § 241, p. 90; § 255, p. 94.

C  signe-mot = *H(w.t) Hr* (Hathor), § 646, p. 228.

C  signe-mot = *Pth* (Ptah), § 296, p. 108; § 512, p. 183.

C  monogramme = *hh m nh* «million de vies» dans    *n z-n-Wsr.t* (scène 27).
Le signe représente peut-être une amulette, comme  ? (scène 27, § 262, p. 96).

C 44a  (liste de Lefebvre) pour  (scène 13'), faute de place (?), p. 202, n. 1; § 331, p. 120.

D 19  1) *sr.t* dans  (scène 1), § 98, p. 55; cf.  (scène 9), § 180, p. 75; 2) *zn(t)* dans  (scène 10), § 183, p. 76.

D 29  § 534-536, p. 191-192.

D 58  forme ancienne du signe écrit plus tard , § 94, p. 54. Placé devant l'oiseau  (*Gbb*), par métathèse graphique «sous le bec de l'oiseau», § 350, p. 125.

D  (scène 3) = *(i)q pr(i)t** «entrer et sortir», § 118, p. 59.

E 15  dans *Inp-w Hbn-w**, nom du dieu du XVII^e nome de Haute-Egypte, § 649, p. 229.

E 18  signe-mot = *wp-w-wt*, case du XIII^e nome de Haute-Egypte, § 645, p. 227.

E 21  signe-mot = *Sts* (Seth), § 643, p. 227.

E 31  phonogramme = *s:h* «dignité». Sans cornes, scènes 8, 17; avec cornes, scènes 9, 9', 27; § 170, p. 73.

F 25  phonogramme = *whm*, § 151, p. 69; § 182, p. 76.

F 44  *sw-t* puis, après chute de *-t* à l'état absolu, *(i)sw* :  — § 86, p. 51.

F  à lire *ti* (scène 10) : «mandibule inférieure surmontée de la langue», § 183, p. 76.

G 12  dans *hnt(i) Whm*, case du II^e nome de Basse-Egypte, § 658, p. 232.

G 21  la pintade, § 86, p. 50-51; § 246, p. 92.

G 39  phonogramme = *zj* dans le nom de la chapelle *tzj.t shm-ty Hr-w** «celle qui élève la double couronne d'Horus», § 65, p. 42.

G  signe-mot = *nty.i* «celui des deux griffes», dieu du XVIII^e nome de Haute-Egypte, § 650, p. 229.

G  =  (scène 11'), § 325, p. 119.

H 6  = *sw-wt* (pluriel archaïque), lecture donnée par la stèle de Souty et Hor (British Museum) :             ; § 411, p. 146.

I 3  signe-mot du dieu *iq* (ou *iq + x*, trilitère ?), animal sacré du VI^e nome de Haute-Egypte, § 636, p. 225.

I  signe-mot = *Sbk(w)* (Sobk), § 634, p. 224.

I  *Urk. I, 2, 11 (Mln)*, § 671, p. 235.

I 13  déterminant le nom de la déesse *Wn-wt* du XV^e nome de Haute-Egypte, § 647, p. 228.

M 29  « clairement la gousse d'une plante *ndm* à déterminer », § 292, p. 106.

M 38  botte de lin (les fleurs visibles au sommet) ; cf. BORCHARDT, *S'ahu-re*, II, pl. 8. Phonogramme *dm* (précédé de sa lecture) dans   pour éviter une confusion possible avec  = *dr*, § 420, p. 149.

N 11  phonogramme =  *zsp* « palme » (copte ωοη), § 702, p. 247.

N 14  phonogramme = *dmd*, dans *dmd-sm*, § 692, p. 244.

N 18  « déterminant » le mot *kr-w*, § 36, p. 29, n. 2.

N 18  signe-mot = *h.t*, § 414, p. 147.

N 27  signe-mot = *h.t*, à partir de la V^e dynastie (plus ancien exemple, tombeau de Ti, MARIETTE, *Mastabas*, p. 113 :    ), § 414, p. 147.

N 36  phonogramme, homophone de  dans *mry* « aimé », employé — une seule fois ! — pour combler un vide dans le groupe   (scène 26), § 255, p. 94.

N 37  déterminatif de *itr-w*, § 606, p. 216.

N  = , avec des grains de sable, « espace indéterminé de terrain hors de la vallée du Nil », § 414, p. 147.

0 23  monogramme =   « question de place (tout à fait exceptionnel) » (scène 3), § 285, p. 104.

0 28  triplé (+ ) = *iwn-wt* « salle à piliers », p. 135, n. 1.

0 33  employé exclusivement dans les textes en colonnes, § 52, p. 34, n. 2.

0 41a  § 564, p. 203.

0  (classé par Gardiner dans les armes), phonogramme = *sn*, *s̄n*, *s̄vn*; *sn̄i*, *sn̄w*. Triplé (  ) = *sn-wt*, p. 135, n. 1.

0  § 631-632, p. 223.

0  phonogramme (= *ntr* « dieu »), à l'époque ptolémaïque, § 94, p. 54 ; cf. § 415 et 417, p. 148.

0  dans le nom de la déesse Neit, case du XXI^e nome de Haute-Egypte ; cases des 4^e et 5^e noms de Basse-Egypte, § 653, p. 230 ; § 664, p. 233.

0  monogramme, § 562, p. 203.

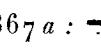
R 44  phonogramme = *dd.t*. Dans le groupe  (scène 15), le — de *dd.t* « n'est écrit que quand il faut remplir un blanc ». Voir plus bas, calligraphie.

R 22  phonogramme = *hm*, dans le nom de ville *Wlm* (Létopolis), § 658, p. 232 et n. 2. — Signe-mot (emblème) = *M(i)n**, § 641, p. 226.

R  = *wdh.w*, rôle double d'image (comporte un petit sol, est donc traité comme un objet réel) et de signe (scène 12), § 194, p. 80.

R  signe-mot de l'emblème *b.t* (lecture : *Pyramides*, § 1096 b), § 638, p. 225.

S  dans le nom du dieu du XIX^e nome de Haute-Egypte (lecture discutée), § 651, p. 229.

T 10a  *zti* (lecture dans *Pyramides*, § 1867 a : ), § 620, p. 220.

U 31  = *rth* (pas de compléments phonétiques), scène 27, § 259, p. 95.

U  phonogramme = *wtz*, § 625, p. 221. Voir plus bas, noms.

V 10a  dans le décor des scènes, peut signifier — et provoquer — la répétition d'un acte ou la perpétuation d'un état, § 526, p. 189.

V 24  § 212, p. 85.

V 33  phonogramme = *g* dans  *f.g*, nom de ville ; « le signe  a la valeur *g* à l'époque classique : il est vraisemblable qu'il a dû représenter à l'origine une gutturale différente du  = *g*, mais qui a abouti plus tard à un *g*. Le signe lui-même ne s'est guère conservé que dans des noms géographiques à orthographe figée », § 419, p. 148-149, cf. § 276, p. 100.

V  phonogramme = *sl.t*, § 604-605, p. 215.

Aa  nature et lecture indéterminées, § 701, p. 246.

Aa  =  *zsp?* § 703, p. 247.

Emblèmes de noms.

 =  2^e nome de Haute-Egypte dans la liste de Coptos (Ancien Empire), § 625, p. 222.

 =  2^e nome de Haute-Egypte dans les textes de Mo'allah (1^{re} période intermédiaire), § 625, p. 222.

 =  2^e nome de Haute-Egypte, dans la chapelle de Sésostris I^r à Karnak, § 625, p. 221.

 3^e nome de Haute-Egypte, § 630, p. 223.

<p> 4^e nome de Haute-Egypte, § 630, p. 223; § 634, p. 224.</p> <p> 5^e nome de Haute-Egypte, § 630, p. 223; § 635, p. 224.</p> <p> 6^e nome de Haute-Egypte, § 636, p. 224.</p> <p> 7^e nome de Haute-Egypte, § 638, p. 225.</p> <p> 8^e nome de Haute-Egypte, § 640, p. 226.</p> <p> 9^e nome de Haute-Egypte, § 641, p. 226.</p> <p> 10^e nome de Haute-Egypte, § 642, p. 227.</p> <p> 12^e nome de Haute-Egypte, § 644, p. 227.</p> <p> 1^o dans <i>ndf.t hnt.yt*</i>, nom du 13^e nome de Haute-Egypte ; 2^o dans <i>ndf.t ph(w.yt)*</i>, nom du 14^e nome de Haute-Egypte, § 645 et 646, p. 227-228.</p> <p> 15^e nome de Haute-Egypte, § 647, p. 228.</p> <p> 16^e nome de Haute-Egypte, § 648, p. 228.</p> <p> 17^e nome de Haute-Egypte, § 649, p. 229.</p> <p> 18^e nome de Haute-Egypte, § 650, p. 229 (nom du dieu <i>nty-i</i>, <i>ibid.</i>).</p> <p> 19^e nome de Haute-Egypte (lecture incertaine), § 651, p. 229.</p> <p> 1^o dans le nom (<i>n.r.t hnt.t</i>) du 20^e nome de Haute-Egypte, § 652, p. 230.</p>	<p> 2^o dans le nom (<i>n.r.t phw.yt</i>) du 21^e nome de Haute-Egypte, § 653, p. 230.</p> <p> 22^e nome de Haute-Egypte (<i>mdn.t</i>), § 654, p. 230.</p> <p> 1^o nome de Basse-Egypte, § 655, p. 231.</p> <p> 2^e nome de Basse-Egypte, § 657, p. 232.</p> <p> 3^e nome de Basse-Egypte, § 659, p. 232.</p> <p> 4^e et 5^e noms de Basse-Egypte, § 661, p. 233.</p> <p> 6^e nome de Basse-Egypte, § 665, p. 234.</p> <p> 7^e et 8^e noms de Basse-Egypte, § 666, p. 234.</p> <p> 9^e nome de Basse-Egypte, § 668, p. 234.</p> <p> nom (servant d'emblème) du 13^e nome de Basse-Egypte, § 670, p. 235.</p> <p> 14^e nome de Basse-Egypte, § 671, p. 235.</p> <p> 16^e nome de Basse-Egypte, § 669, p. 235.</p> <p> 19^e nome de Basse-Egypte (sous la XIX^e dynastie), § 674, p. 237.</p>
--	--

Monogrammes.

Voir plus haut **0 23** et ajouter :

 dans les *Textes des Sarcophages* (Assiout), p. 176, n. 3.

— en contact direct avec trois signes qui le surmontent : , ou bien , § 64, p. 41.

B) PARTICULARITÉS D'ÉCRITURE

Orientation des signes.

 orientation de ce groupe par rapport au dieu ou au roi, § 306, p. 112 ; § 448-449, p. 159.

Anomalie dans l'orientation d'une légende, § 313, p. 115.

Métathèses graphiques.

 = *Gbb* (nom divin), § 350, p. 125.

  =  , § 685, p. 240.

Calligraphie (dans le groupement).

a) alternance de signes homophones, selon la place disponible :

 = *z*, alternant avec  = *z*, § 186, p. 78.

 = *(r)di*, alternant avec  = *(r)di*, § 423, p. 150 ; — employé de préférence à  dans un texte en colonnes, § 229, p. 88 ; —  pour  (scènes 7, 8, 15, 19), § 233, p. 89.

b) graphies «longues», pour combler un vide :

  «Rê», «en toutes lettres, pour remplir la ligne», § 182, p. 76 et § 237, p. 90.

     pluriel de *hb sd* «fête Sed» «en principe jamais écrit dans cette formule figée», mais notée ici

(scène 25) pour combler un vide, § 369, p. 131.

  (scène 26) avec emploi — tout à fait exceptionnel sur notre monument — de — «pour combler du vide» (graphie courante : , § 255, p. 94).

  (scène 15) pour  ; le rejet de  après  tient à la présence du —, qui rend impossible, en bonne calligraphie, l'intercalation entre  et », § 337, p. 122.

— par exemple dans  —, écrit pour obtenir un meilleur groupement des signes, § 587, p. 210.

Groupements inhabituels de signes.

  (scènes 27-28), avec *hh* en première position, contrairement à l'usage, § 265, p. 97 (cf. § 561, 562, 563 [p. 202 et p. 203, n. 2]).

  (scène 1') = *hq·k Ivn·w*; déplacement du signe —, pour obtenir un meilleur groupement, § 274, p. 100.

Faux archaïsme.

—  pour , dans *sr-t-k tw* «cette tienne narine», § 72, p. 46 ; § 180, p. 76.

C) FAUTES

Signes omis.

— dans   = *st·t*, soubasement, face Nord, § 612, p. 218.

— devant *phw·w*, soubasement, face Nord, § 613, p. 218.

↑ derrière ○, dans le groupe  ○ «ton père Rê» (scène 27), § 376, p. 132.
Cf. scène 7' :  ○, cité plus haut (A 40), § 300, p. 110, et scène 27.

Transposition de signes.

○ pour ● (Aa 1), dans  (scène 28),

§ 263, p. 96 ; dans  ○ § 72, p. 46.
● (Aa 1) pour ○ (O 50) dans , § 59, p. 39.
— (V 30) pour — (V 31), § 99, p. 55.

II

VOCABULAIRE

A) NOMS ET QUALIFICATIFS DE DIVINITÉS

 ○ épithète d'Horus, seul (§ 506, p. 182) ou dans le composé Rê-Harakhté : ○  ○ § 462, p. 165 ; § 505, p. 181.

(s.t*)  Isis, déesse du 13^e nome de Basse-Egypte, § 670, p. 235.

 ○  «la longue d'ailes», épithète de Nekhbet § 415, 417, 418, p. 148.

 ○  «celui d'Akhmim» (?), désignation de Min? § 641, p. 226.

 ○  épithète de Montou-Rê «qui est dans Thèbes» (Urk. IV, 289, 14, fragment d'Erment), p. 173, n. 5.

 ○  désignation du sceptre  , emblème d'Anubis, § 517, p. 185.

 ○  «celui qui est dans le ciel», épithète du dieu de Behdet ( ○), § 410, p. 146.

 ○ Amon, § 466, p. 167 (tableau A) ; § 467, p. 169 (tableau B).

 ○ Amonit (scène 18), § 463, p. 165 ; § 509, 511, p. 183.

 ○  ○  Amon-seigneur de Karnak-Rê-Harakhté-Atoum (une seule personne), § 488, p. 175.

 ○ et variantes : Amon-Rê, § 466, p. 167-168 (tableau A) ; § 467, p. 168-169 (tableau B) ; § 470, p. 169 (origine de cette appellation).

 ○ Amon-Rê-Atoum (une seule personne), § 488, p. 175.

 ○ , déesse de la ville d'Im-t, en Basse-Egypte (cf. Oubastit et  ○), § 674, p. 237.

(i)r(i) p.t  titre de Gebeb, p. 170, n. 2.

jr(i)·t hd(·t) n hr hnt·y ink·w hd 
 Nom d'un dieu :
 «l'œil blanc d'Horus résidant dans Memphis», § 656, p. 231.

iq (ou *iq + x ?*)  nom du crocodile sacré du VI^e nome de Haute-Egypte ? § 636, p. 225.

(i) *tm(·w)*  Atoum (avec accompagnement de l'image du dieu); variante  et  (sans l'image du dieu), § 462, p. 164.

(i) *tm(·w)* *imn nb ns-wt t·wy hry-tp*
ntr-w nb p·t   «Atoum-Amon-seigneur de Karnak, chef des dieux, maître du ciel» (une seule personne), désignation accompagnant une image d'Amon-Min, § 466, p. 168 (tableau A); § 469.

(i) *tm(·w)* *imn-r*   «Atoum-Amon-Rê» (une seule personne), pilier osiriaque du musée du Caire (Sésostris I^{er}), § 488, p. 175.

itr-t  (var. avec  pour déterminatif) «chapelle» (et les dieux qu'elle contient), dans *itr-t sm·yt*, § 410, p. 146; § 413, p. 146-147 et dans *itr-t sm·yt mht-yt*, § 410, p. 146 et § 413, p. 147.

·(i)·*t*  «grande», épithète de la Neuaine (*psd-t*), § 491, p. 176.

·(i)·*t m ip·t si-wt*   épithète de la Neuaine (*psd-t*) § 491, p. 176.

nty-i  «Anty», nom du dieu du XVIII^e nome de Haute-Egypte, § 650, p. 229.

b·t (?)  Dieu (indigène ?) du XV^e nome de Haute-Egypte, § 647, p. 228.

ws·ti  dans *hr ws·ti*, désignation de Montou, § 302, p. 110-111, et n. 1, p. 111.

w·m hxxw·w  nom de l'emblème (?) des 7^e et 8^e noms de Basse-Egypte, § 666, p. 234.

(w) *b·st·yt*  déesse du 13^e nome de Basse-Egypte, § 670, p. 235; var.  (*Urk. IV, 432, 9*), nisbé sur un nom de ville, § 409, p. 145, n. 1; p. 232, n. 2 (w initial non écrit).

wp w·wt  Oupouaout, dieu du XIII^e nome de Haute-Egypte, § 645, p. 227.

wn·wt  déesse-serpent du XV^e nome de Haute-Egypte, § 647, p. 228.

wns·y  épithète (?) du dieu du XIX^e nome de Haute-Egypte : «celui de la ville d'*Wns*», § 651, p. 229.

(w) *hm*   dans le nom du dieu *hnt(·y)(W)hm*, § 658, p. 232 et n. 2.

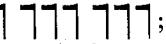
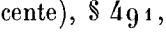
wsir  Osiris, dieu du 9^e nome de Basse-Egypte, § 668, p. 234.

b·t  nom du dieu (emblème) du VII^e nome de Haute-Egypte, § 638, p. 225.

bhd·ti  «celui de Behdet» (nisbé d'un nom de ville), § 406, p. 143-144, n. 1 (graphie   *bhd·ty*, 2^e période intermédiaire); p. 144, n. 2 (grouement des signes) : 1^o nom de divinité (un Horus); 2^o épithète d'Horus, dieu du II^e nome de Haute-Egypte, § 629, p. 222.

pri m ·b·t   «celui qui sort de l'*akhet*», épithète du dieu *Bhd·ti*, § 410, p. 146; § 414, p. 147.

pzsty.wi  «désignation d'Horus et de Seth», duel d'un nisbé formé sur un féminin-duel (le mot « moitié », *pzš.t*)», § 325, p. 119.

psd.t «l'Ennéade» : 1°  ; 2°  (graphie récente), § 491, p. 176 ; § 493, p. 177.

pth  «Ptah», § 512, p. 183.

mi.yt (?)  «celle qui a l'aspect d'une lionne» (*mi.t* + suffixe *-yt*), nom de la déesse-lionne du XII^e nome de Haute-Egypte, § 644, p. 227.

m w's.t  «dans Thèbes» épithète d'Amon, § 508, p. 182.

mnt.w  Montou, dieu du IV^e nome de Haute-Egypte, § 462, p. 165 ; § 634, p. 224.

m h(w.t) t (i).t  «dans le grand château», épithète d'un Horus (à tête humaine) § 462, p. 165 ; § 463, p. 166 ; § 507-508, p. 182.

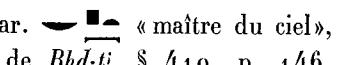
nb iwn.w  «maître d'Héliopolis», épithète d'Atoum, § 487, p. 175.

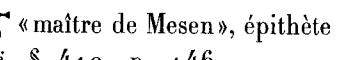
*nb ip.wt**  «maître des Apouit», épithète : 1° d'Amon (scène 14) ; 2° d'Amon-Rê (scène 5), § 466 (tableau A), p. 167 ; 3° de Min (à l'origine), § 470, p. 169.

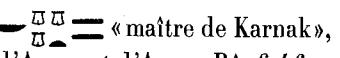
nb ip.t si.wt  «maître de Karnak», épithète d'Amon-Min, § 466 (tableau A), p. 167.

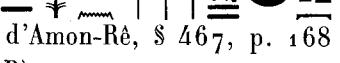
nb w's.t  «maître de Thèbes», épithète : 1° de Montou, § 481, p. 172 et § 482, p. 173 ; 2° d'Amon, § 508, p. 183.

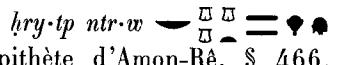
nb w's.t hry-ib iwn(w)  «maître de Thèbes, qui réside dans Héliopolis», épithète d'Horus, § 481, p. 172.

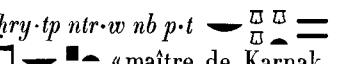
nb p.t  var.  «maître du ciel», épithète de *Bhd.t*, § 410, p. 146.

nb msn  «maître de Mesen», épithète de *Bhd.t.i*, § 410, p. 146.

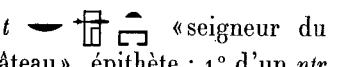
nb nswt t.wy  «maître de Karnak», épithète d'Amon et d'Amon-Rê, § 467, p. 168 et 169 (tableau B) ; § 466, p. 167 (tableau A).

nb nswt t.wy nswt ntr.w hry-tp t.wy nb p.t  «épithète d'Amon-Rê», § 467, p. 168 (tableau B).

nb nswt t.wy hry-tp ntr.w   «épithète d'Amon-Rê», § 466, p. 167 (tableau A).

nb nswt t.wy hry-tp ntr.w nb p.t   «maître de Karnak, chef des dieux, maître du ciel» : 1° épithète d'Atoum-Amon, § 466, p. 168 (tableau A) ; 2° d'Amon et Amon-Rê, *ibid.*, p. 167.

nb nswt t.wy hnt.y ip.t si.wt   «maître de Karnak, qui préside à Karnak», épithète d'Amon-Rê, soubassement Nord-Ouest, § 467, p. 168 (tableau B).

nb h(w.t) t  «seigneur du grand château», épithète : 1° d'un *ntr* () ; Horus ou Amon? scènes 8, 13, 18, 7 ; 2° d'un Horus à tête humaine, scène 12, § 463, p. 166 ; § 507, p. 182 ; 508, *ibid.*, 510, p. 183.

nb hmn-w  « maître d'Hermopolis »
 var.  « maître d'Hermopolis », désignation de Thot, § 515, p. 184 (1^{re} graphie, l'image du dieu à côté) ; § 516, p. 184-185 (2^{re} graphie).

nb zhn-t  var.  « maître de la Zehnet », épithète : 1^o de Min, § 470, p. 169 ; 2^o d'Amon (scène 8) ; 3^o d'Amon-Rê, § 466, p. 167 (tableau A).

nb sn-wty   épithète d'Amon-Rê, § 466, p. 167 (tableau A) ; à l'origine, titre de Min, § 470, p. 169.

nb t-wy  « maître des deux terres », épithète : 1^o de *Bhd.ti*, § 410, p. 146 ; 2^o d'Amon, § 466, p. 167 (tableau A) ; 3^o de Ptah, § 512, p. 183.

nb.t iwn-yt   épithète d'Hathor, § 636, p. 225.

nb.t psd-wt  plus trois fois  épithète de la neuaine d'Héliopolis (*Pyr.* § 1064 b), § 492, p. 177.

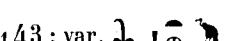
nb.(t)f^cg   « maîtresse de la ville f^cg », épithète de *Nhb.t*, § 415, p. 148.

nb.t ntry  var.  « maîtresse du château ntry smc », § 415, p. 148 ; § 417, p. 148.

nb.(t) [Qis]   « maîtresse de Cusae », épithète d'Hathor déesse du XIV^e nome de Haute-Egypte, § 646, p. 228.

nb.t t^c smc   « maîtresse de la Haute-Egypte », épithète de *Nhb.t*, § 415, p. 148.

nhb.t   (*Pyr.* § 1229 :   Nekhbet, déesse du III^e nome de Haute-

Egypte, § 406, p. 143 ; var.  § 633, p. 223.

nswt ntr-w   épithète : 1^o d'Amon ; 2^o d'Amon-Rê (*Aμονρετωνθηρ*), § 466, p. 167 (tableau A), § 471, p. 170 ; 3^o d'Amon Ka-maout-es, § 466, p. 168 (tableau A) ; 4^o d'Horus (*Pyr.* § 1458 c) dans (i)r(i) p^c·t nswt ntr-w.

nswt ntr-w nb p^c·t   (var.  scène 1), « roi des dieux, maître du ciel », épithète d'Amon-Rê sous ses deux formes, § 466, p. 167 (tableau A).

nswt ntr-w nb t-wy   « roi des dieux, maître des deux terres », épithète d'Amon-Rê, § 466, p. 167 (tableau A).

nswt t-wy   « roi des deux terres », épithète : 1^o d'Amon-Rê, § 466, p. 168 (tableau A) ; § 467, p. 169 (tableau B) ; § 512, p. 183 ; 2^o de Ptah, § 512, p. 184.

ntr   « le dieu grand », épithète de *Bhd.ti*, § 410, p. 145.

ntr b^c·w iwn-w   § 463, p. 166 ; § 510, p. 183.

ntr nb h(w^c)t   § 463, p. 166 ; § 510, p. 183.

*n(r).t**   Neit : 1^o par erreur dans la case du XXII^e nome de Haute-Egypte (au lieu de celle du XXI^e), § 653, p. 230 ; 2^o dans les cases des 4^e et 5^e noms de Basse-Egypte (avec intercalation du nom de ville z^c·w) § 663-664, p. 233.

nd it(i)f^c   épithète d'Horus, § 463, p. 166 ; § 508, p. 182 et § 509, p. 183.

r  Rê, § 463, p. 166.

r *(i)tm(w)*  (*Pyr.*), var.  (*Coffin Texts*) Rê-Atoum; § 490, p. 176 et n. 3.

r *hr*    Rê-Harakhté, § 462, p. 165; § 505, p. 181; § 507 et 508, p. 182. Var.    à Licht (XII^e dyn.), § 506, p. 182.

h̄t(t) m̄hi.yt    « celle qui est à la tête des poissons », nom d'une déesse ayant sur la tête un dauphin, § 669, p. 235.

h(w)t hr  Hathor, case du VI^e nome de Haute-Egypte; var.  case du XIV^e nome de Haute-Egypte, § 646, p. 228.

hbn.w   1° dans le nom *hr Hbn.w* « Horus de Hebrou », dieu du XVI^e nome de Haute-Egypte, § 648, p. 229; 2° dans le nom    nom du dieu du XVII^e nome de Haute-Egypte, § 649, p. 229.

hpy    nom du dieu du 3^e nome de Basse-Egypte, § 660, p. 232.

hr(w)  Horus, case du 1^{er} nome de Haute-Egypte, § 622, p. 220-221; case du 11^e nome de Haute-Egypte (avec Seth), § 643, p. 227; (*hr*) *hnt.y* *pr.w*; (*hr*) *mhw.t* *(i)·t*; (*hr*) *hry-ib...* *n.w* (Tanis?), voir ces épithètes; et dans le composé *r* *-hr* *-ht.i*.

hr w̄s.ty   désignation (épithète) de Montou, § 481, p. 172; § 482, p. 173.

hry-ib iwn.w   « qui réside dans Héliopolis », épithète de Montou, § 480, p. 172.

hry-ib ip.wt-f    « qui réside dans ses Apouit », épithète d'Amon-Rê, § 466 (tableau A), p. 167.

hry-ib dr.ty    « qui réside à Tod », épithète de Montou, § 480, p. 172.

hry-ib n.w    épithète d'un Horus de Tanis, § 672, p. 236; § 713, p. 250.

hry ns.t-f    épithète d'Amon-Rê, § 467 (tableau B), p. 169.

hry ht.iw    épithète d'Amon, § 466 (tableau A), p. 168.

*hry si.t wr.t**    épithète d'Amon, § 466 (tableau A), p. 168.

hry si.t wr.t nb p.t    épithète d'Amon, § 466 (tableau A), p. 168.

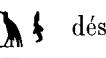
hry-tp ntr.w nb.w    « chef de tous les dieux », épithète d'Amon, § 466 (tableau A), p. 168.

hry-tp ntr.w nb p.t    « chef des dieux, maître du ciel », épithète d'Amon-Rê, § 466, p. 168.

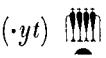
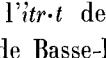
hry-tp t.wy  var.   « chef des deux terres », épithète : 1° d'Amon, § 466 (tableau A), p. 168; 2° d'Amon-Rê, § 466 (tableau A), § 467 (tableau B), p. 168 et 169.

hd.t nhn  « la blanche de *Nhn* » épithète de *Nhb.t*, § 415 et 417, p. 148 (« le — . . . toujours écrit parce que le @ placé seul derrière un signe vertical serait en déséquilibre »).

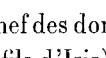
hnt.y ip.t si.wt    épithète d'Amon-Rê, § 466 (tableau A), p. 167.

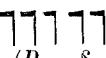
hnt-y imn.tyw  désignation d'Osiris, dieu du VIII^e nome (*T- wr*) de Haute-Egypte, § 640, p. 226.

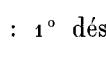
hnt-y itr.t sm-.yt  épithète de *Bhd.ti* « chef de l'itr.t de la Haute-Egypte », § 410, p. 146 ; § 413, p. 146-147.

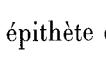
hnt-y itr.t sm-(yt) mht(yt)   « chef de l'itr.t de Haute-Egypte et de l'itr.t de Basse-Egypte », épithète de *Bhd.ti*, § 410, p. 146 ; § 413, p. 147.

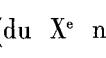
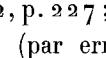
hnt(y) whm  nom de l'Horus momifié de Létopolis, dieu du 2^e nome de Haute-Egypte, § 658, p. 232.

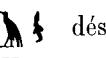
hnt.y pr(i)w  « chef des domaines », épithète d'un Horus (fils d'Isis), § 462, p. 165 ; § 504, p. 181 et n. 1 (image de ce dieu, scène 28).

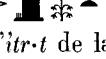
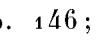
hnt.i psd.t (i).t  épithète d'Atoum (*Pyr.* § 1660 c), p. 177, n. 4.

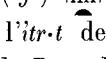
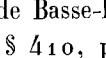
hnt(y) zh ntr  : 1^o désignation d'Anubis ; 2^o nom de l'emblème (nébride) d'Anubis, § 462, p. 165 ; § 517, p. 185.

hnt.y dsr.wt  épithète d'Amon, § 466, p. 167 (tableau A).

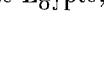
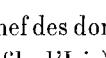
hnm.w  Khnoum (du X^e nome de Haute-Egypte), § 642, p. 227 ; var.  case du XXI^e nome (par erreur, au lieu de celle du XX^e?) de Haute-Egypte, § 652, p. 230.

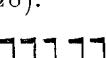
v.w  Saïs. Dans la désignation des divinités (Neit et Sobk) des 4^e et 5^e noms de Basse-Egypte, § 664, p. 233-234.

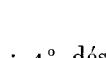
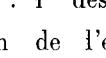
s.b *sw.wt*  « le moucheté de plumes », épithète de *Bhd.ti*, § 410, p. 145 ; § 411 (), p. 146.

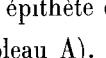
sbk(w)  var.  Sobk, dieu du XXI^e nome de Haute-Egypte (par erreur dans la case du XXII^e nome), § 653, p. 230 ; dieu des 4^e et 5^e noms de Basse-Egypte (avec  comme déterminatif), § 664, p. 233.

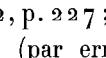
sts  Seth, dieu du XI^e nome de Haute-Egypte, § 643, p. 227.

k. m.w-t-f  désignation d'Amon-Min, § 467 (tableau B), p. 168 ; à l'origine, titre de Min, § 470 ; var.  épithète d'Amon, § 466 (tableau A), p. 168.

k. mwt-f nswt ntr-w  épithète d'Amon, § 466 (tableau A), p. 168.

k. mwt-f hnt.y ip.t si.wt   épithète : 1^o d'Amon, § 466 (tableau A) p. 168 ; 2^o d'Amon-Rê, § 467, p. 168.

k. mwt-f hry.t p.wy   épithète d'Amon, § 466 (tableau A), p. 168.

k. mwt-f hry.t p.ntr.w nb p.t   épithète d'Amon, § 466 (tableau A), p. 168 ; s'applique (scène 21') à Amon sous sa « forme normale », § 470.

k mwt.f hry ib ip.wt.f                                              <img alt="Egyptian symbol for 'ib

gbb Gebeb, § 463, p. 166 (scène 20').

gbtyw·y ⲥ]  « celui de Coptos » désignation de Min, § 635, p. 224.

dm²·t pd²·wt —  — « celle qui rassemble les arcs », épithète de *Nḥb·t*, § 415, p. 148 ; § 420, p. 149.

ddwn — + dieu de Nubie, § 623, p. 221.

....?  (lecture douteuse), dieu du
XIX^e nome de Haute-Egypte, § 651,
p. 229.

B) *CHOIX DE MOTS ÉGYPTIENS
(NOMS GÉOGRAPHIQUES COMPRIS)*

b. (w) [~~¶~~ (sic), *var.*   ~~¶~~  ~~¶~~  ~~¶~~  ~~¶~~  ~~¶~~  ~~¶~~  ~~¶~~  ~~¶~~  ~~¶~~  ~~¶~~  ~~¶~~  ~~¶~~  ~~¶~~  ~~¶~~  ~~¶~~  ~~¶~~  ~~¶~~  ~~¶~~  ~~¶~~  ~~¶~~  ~~¶~~  ~~¶~~  ~~¶~~  ~~¶~~  ~~¶~~  ~~¶~~  ~~¶~~  ~~¶~~  ~~¶~~  ~~¶~~  ~~¶~~  ~~¶~~  ~~¶~~  ~~¶~~  ~~¶~~  ~~¶~~  ~~¶~~  ~~¶~~  ~~¶~~  ~~¶~~  ~~¶~~  ~~¶~~  ~~¶~~  ~~¶~~  ~~¶~~  ~~¶~~  ~~¶~~  ~~¶~~  ~~¶~~ <img alt="elephant icon" data

• *bd.w* [¶] Abydos, case du VIII^e nome
de Haute-Egypte, § 640, p. 226.

→ *h-wt*  (métathèse graphique),
«terres cultivables», «limon», § 685,
p. 240 et n. a.

...b.t ~~III~~ l'inondation (saison personni-
fiée), § 588, p. 210.

h.t   région du ciel, à l'Est, graphie archaïque (cf. , pilier osiriaque du musée du Caire, règne de Sésostris I^{er}), § 414, p. 147.

i | pronom suffixe 1^{re} personne du singulier, § 98, p. 55; écrit (dans |, par exemple) pour obtenir un meilleur groupement des signes, § 587, p. 210.

ibq l nom d'un domaine (?) dans le
XIX^e nome de Haute-Egypte, § 651,
p. 229.

iw·w  « héritier », le suffixe nominal *-w* subsistant à l'état construit comme à l'état pronominal (ex. *iw·w Imn-R*~, architrave D; moitié Est D1', § 76, p. 47; *iw·w itif Imn R*~, scène 30, § 270, p. 98).

iw-.wt  - « héritage », § 350, p. 125
« le  initial ... tombe à la forme
pronominale ».

ivn-yt  salle à piliers à pans coupés,
p. 135, n. 1.

*im-h** , *var.*  «fidélité» (?) «dévouement» (?), «attachement» (?) dans  architrave C, moitié Est C₂, § 77, p. 48;  dans la scène 6, cf. § 293, p. 106-107;  dans la scène 22', § 356, p. 127.

inb hd  Memphis (nome), § 613,
p. 218.

ir | ← préposition «vers» etc. «le | initial écrit . . . dans la forme pronominale . . . cf. εροκ», § 262, p. 96.

ir(i·)f di(.w) *enb* ~~à~~ ^{la} ~~à~~ ^{la} formule : « qu'il fasse (cela, telle cérémonie) étant doué de vie», § 438-439, p. 156, *var.* ~~à~~ ^{la} ~~à~~ ^{la} (scènes 19, 20, en bas) « qu'il

fasse (cela) alors qu'il est vivant éternellement», p. 163, n. 1.

ir.t  dans  «en ses fonctions», § 142, p. 66; § 144, p. 67.

isw  «paiement», «récompense»; (*acoy* : *acoyi*), § 86, p. 51.

itr.w   unité de mesure (le même mot écrit ), *var.*  à Basse-Epoque, § 691, p. 243), § 605, p. 215; § 606, p. 216.

in  «œil», mot du «fond commun pré-sémitique», remplacé par *ir(i).t* () , § 66, p. 42, n. 2.

w's  sens indéterminé, § 34, p. 28 et n. 2.

whm  Létopolis, dans le nom divin *bnt(y) whm*, § 658, p. 232 et n. 2.

wd wr  la mer (personnifiée par un «Nil»), § 592, p. 211.

bhd.t  une ville, § 613, p. 218; § 674, p. 236-237; § 678, p. 238; § 685, p. 240; § 690, p. 242. *Var.* (faux archaïsme)  § 691, p. 243 et n. 2.

pr(i)  «domaine», § 77, p. 48.

pr(i)-H^cpy   *Pi-Ha^cpy* (Rodah), § 677, p. 238; § 681, p. 239; § 685, p. 240.

pr(i)  «qui est apparu», dans l'épithète de *bhd.ti* (  ): «le  final dans  est protégé par la finale du participe», § 414, p. 147.

ph.w  , *var.*  ;  désignation géographique, § 613, p. 218 (); § 677,

p. 238 (dans *ph.w* ()) *bhd.t*); § 685, p. 240 (*ph.w n bhd.t*); § 690 (, p. 242).

phw(y)  , fém.  - ;  - s'applique à la partie Nord d'un nome ultérieurement divisé en deux; § 674, p. 237; § 661, p. 233; féminin (*phw.yt*), § 653, p. 230; § 646, p. 228.

ptr qiw.w Hpr k^c R^c  nom de forteresse, § 148, p. 68; § 579, p. 208.

f^cg  une ville, domaine de *Nhb t*, § 276, p. 100; § 419, p. 148.

m  particule introduisant l'impératif (LEFEBVRE, *Grammaire de l'Egyptien classique*, § 731c); § 284, p. 103.

m ... r  «depuis ... jusqu'à», § 603, p. 215.

m^c hr-ib  «juste de cœur» § 245, p. 91.

*m(i)n-w**  «fondation» (*waqf*) et non nécessairement «monument», § 61, p. 40. Pluriel, dans   scènes 21 et 24, § 238 et 246, p. 90 et 92;    «ces tiennes fondations pures et belles» : le pronom  montre que le mot «fondation» est au pluriel, § 326, p. 119.

migr   ville de Seth et d'Horus dans le XI^e nome de Haute-Egypte, § 643, p. 227.

mh^c.yt   «poissons», collectif sur *mh^c* «nager», § 669, p. 235.

mh^c.ty  (*mh^c.ty*) s'applique à la partie Nord d'un nome subdivisé ultérieurement en deux, § 661, p. 233.

msi « fabriquer », « modeler », « enfanter » (copte *micc*, *pi:el*), § 498, p. 179 et n. 2.

msi-wt (?) dans - « vivifiant les statues » (?), § 61, p. 39.

mtnw.t « part » (pas au *Wörterbuch*!), scène 29, « mot en préfixe sur le radical *tnw*, compter » § 386, p. 135.

mdn.t nom du XXII^e nome de Haute-Egypte, § 603, p. 215.

n *-(i)-t* *n* « parce que », § 64, p. 41 ; § 309, p. 114.

nini acte rituel (geste d'accueil), § 284, et n. 1, p. 103 ; § 567, p. 204.

nbt-i « celui des deux déesses », titre royal, § 650, p. 229.

n mri-wt « afin que », § 67, p. 43.

nfr.w « beautés » (au pluriel), § 77, p. 48 ; (scène 1), § 98, p. 55.

nsw.yt « royauté » dérivé en final, avec le déterminatif des abstraits § 190, p. 79. Sur le domaine (« les deux terres ») où s'exerce la *nsw.yt*, et sur son opposition à la notion exprimée par le substantif *hq* « souveraineté » (sur les pays situés hors de la vallée), cf. § 337, p. 122 ; voir encore p. 203, n. 4 ; § 564-565, p. 203-004.

ntr-i nom d'un palais (dans *nb ntr-i*, titre de *Nhb.t*), § 94, p. 54 ; § 118, p. 59 (*ntr-i smw*).

ntr(i) b-w z-n-Wsr.t nom de forteresse, § 591, p. 210.

*r-pr(i)** « temple » (πτε : ερφει), § 62, p. 40 ; § 77, p. 48.

ris(w)-tp « celui dont la tête est vigilante », § 68, p. 44.

rmn (?) « aile » (?) dans épithète de *Nhb.t*, § 415 et 418, p. 148 ; § 94, p. 54.

rs.y (ρηc) s'applique à la partie Sud d'un nome ultérieurement subdivisé en deux, § 661, p. 233.

h sens premier « nuque », « nom de partie du corps qui est devenu une préposition (et qu'on retrouve ... en sémitique, dans נַחַן 'hr) », d'où : « derrière », puis « autour de » ; p. 158, n. 2.

h(c)p(y) Le Nil, § 677 et 681 (dans *pr H-p.y*), p. 238 et 239 ; § 685, p. 240 ; *var.* § 578, p. 207.

hwi- « consacrer » (cf. copte ζιτοοτη), § 548, p. 197.

h(w)-t ih-yt ville du 3^e nome de la Basse-Egypte, § 660, p. 232.

h(w)-t nswt nom de la capitale du XVIII^e nome de Haute-Egypte, § 650, p. 229.

h(w)h(w) (?) montée de l'inondation, § 680, p. 239 ; § 685, p. 240.

hb « résultat de chasse (d'oiseaux) » § 579, p. 208.

hb sd « fête Sed », § 561-564, p. 202-203.

hr « sur » (préposition), avec *r* (—) conservé à l'état pronominal, § 67, p. 43 ().

hr-i « qui est sur » (*nisbē*), avec *r* conservé par la finale du *nisbē*; de même dans (scène 24), § 363, p. 129.

htp « s'arrêter » (*m* « dans »), § 118, p. 59.

htp.t division de l'*itr.w?* § 700 et 703, n. a, p. 246-247.

htp.t « chose apaisante » (?), dans (scène 22), § 356, p. 127.

hq « souveraineté ». Elle s'exerce, par un *hq* ou un (οΥΡΩ) sur les « terres rouges », hors de la vallée (), par opposition à la « royauté » *nsw.yt* qui, elle, s'exerce sur « les deux terres », c'est-à-dire l'Egypte du Sud et l'Egypte du Nord, § 337, p. 122.

b unité de mesure, § 605, p. 215.

hnt ... r ... « depuis ... jusqu'à », § 690, p. 242-243.

hnt(y) var. féminin. s'applique à la partie Sud d'un nome ultérieurement subdivisé en deux, § 674, p. 237; § 661, p. 233; féminin : § 652, p. 230; § 645, p. 227.

*hnt(i) si-wt Hpr k R** nom d'une chapelle, § 587, p. 210.

hti-w « escabeau », § 361, p. 129; § 388 et 391, p. 136 et n. 1.

*hwt** « groupe » de dieux, § 494, p. 178. et n. 4.

*hnm si-wt Hpr k R** nom de chapelle, § 583, p. 209.

z « fils » = *z>z*, copte : **coi*; **caia*, état construit : *ci* (*zaptihi*), § 65,

p. 42. Peut être employé « comme terme de parenté générale, en dehors de toute filiation réelle », § 303, p. 111.

z(w)w ville (inconnue) du XIII^e nome de Haute-Egypte, § 670, p. 235.

z.w Saïs, dans la désignation des divinités (Neit et Sobk) des IV^e et V^e noms de Haute-Egypte, § 664, p. 233-234.

zhn.t (scène 10), var. (scène 10), § 308, p. 113; § 312-313, p. 115, nom de l'édifice de Min.

si-wt df.w Hpr k R nom de chapelle « les places de provisions de Heperkeré », § 580, p. 208.

s:h « ériger » (cooze), § 62, p. 40; *s:h k zhn.t*, § 313, p. 115.

swsh (*ssh*) dans (ssh), chute du *w* initial dans un factitif en *s-*, § 79, p. 49.

sn-wt salle garnie de mâts, p. 135, n. 1.

sn-wt stèle ornée d'un serpent, p. 135, n. 1.

sn-wti stèles ornées d'un serpent, § 385, p. 135, n. 1 et p. 136, n. 1.

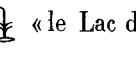
shtp ib nom d'une cérémonie, p. 138, n. 1.

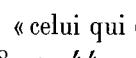
shm Hpr k R nom de chapelle, § 584, p. 209.

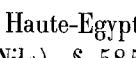
ssm ht « calculer », § 679, p. 238-239; § 685, p. 240; § 713, p. 250.

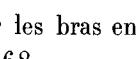
sp.t unité de mesure, § 604, 605, p. 215; § 612, p. 218 (, deux fois).

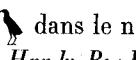
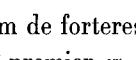
*š mh(·yt)**  «le Lac du Nord», § 586, p. 210.

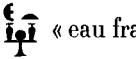
*š rsw**  «le Lac du Sud», § 581, p. 209.

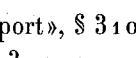
šw(i·)w m b·g   «celui qui est exempt de repos», § 68, p. 44.

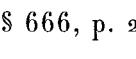
šm·w  La Haute-Egypte (personnifiée par un «Nil»), § 585, p. 209.

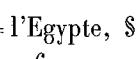
q·i  «lever les bras en acclamant» (?), § 146, p. 68.

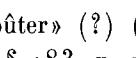
q·i·w-w   dans le nom de forteresse *ptr q·i·w-w Hpr k· R·*; le premier *w* est le suffixe des abstraits et le second celui du pluriel masculin, § 146, p. 67-68 et § 148, p. 68.

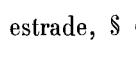
qb·w h·(w·t)  «eau fraîche de l'autel», nom d'un «bassin d'Amon (= )», § 590, p. 210.

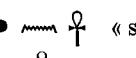
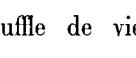
k·  «support», § 310, p. 114; § 313 p. 115; § 321, p. 117.

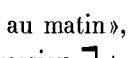
gs  moitié, § 666, p. 234.

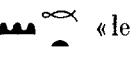
tpn  = l'Egypte, § 377, p. 133; § 607, p. 216, n. 1.

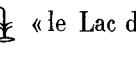
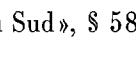
ti  «goûter» (?) (en mâchant ?) scène 10, § 183, p. 76-77.

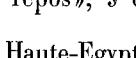
tnt·t  estrade, § 72, p. 46.

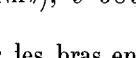
p·w n·nh   «souffle de vie», § 552, p. 198.

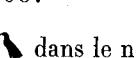
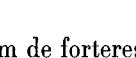
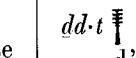
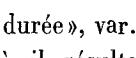
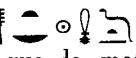
*dw** «adorer au matin», § 278, p. 101; dans l'expression  * *dw· ntr*, § 544, p. 196.

*dmd sm**  «total général», § 690, p. 242; § 692, p. 244 et n. 3.

dsr·wt  dans  scène 12', «(Amon) maître des salles augustes», § 326, p. 119.

dd·w  Busiris (9^e nome de Basse-Egypte), § 668, p. 234.

dd·t  Mendès, capitale du 16^e nome de Basse-Egypte, § 669, p. 235.

dd·t  «durée», var.   scène 8', d'où il résulte que le mot est un féminin, dont le *-t* final n'est presque jamais écrit, ces sortes de formules ayant tendance à se figer, § 308, p. 113. Cf. scène 15':   § 337, p. 122.

C) GROUPES DE LECTURE

OU DE SENS INDÉTERMINÉS

 * = *wn·w*, mot de signification inconnue, case du IV^e nome de Haute-Egypte, § 634, p. 224.

  = *ph(·w)* *šm·w* «le Nord de la Haute-Egypte»? Case du XXII^e nome de Haute-Egypte, § 654, p. 230.

 = *hr* (?), mot de sens indéterminé, case du XVIII^e nome de Haute-Egypte, § 650, p. 229.

 = *l·sn* (?), mot de signification inconnue, case du III^e nome de Haute-Egypte, § 633, p. 223-224.

— groupe de lecture et de sens indéterminés, case du XVIII^e nome de Haute-Egypte, § 650, p. 229.

— mot de lecture et de sens indéterminés, à la suite de l'emblème du 14^e nome de Basse-Egypte, § 671, p. 235-236.

■ groupe de lecture et de sens indéterminés, case du XXII^e nome de Haute-Egypte, § 654, p. 230.

— nom (lecture douteuse) du taureau du 6^e nome de Basse-Egypte? Lire *h̄s-w*? § 665, p. 234.